

# Matthew 8:1-4

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

**Matthew 8:1-4**  
Literal English Translation

**Matthew Chapters 5-25**  
**The Public Ministry of the Christ**

**Matthew Chapters 8-9**  
**The Ministry of the Authority of Christ**

**Matthew 8:1-4**  
**The Healing of the Leper**

Matthew 8:1  
The Circumstance

**(1) And when He came down  
from the mountain,  
great crowds followed Him.**

Matthew 8:2a  
The Condition

**(2) And look, when a leper approached  
he was bowing down to Him,**

Matthew 8:2b  
The Confession

**saying, "Lord,**

Matthew 8:2c  
The Confidence

**If You should will,  
You are able to cleanse me."**

## **Matthew 8:1-4**

### Literal English Translation

Matthew 8:3a  
The Command

**(3) And when *He* stretched out *His* hand,  
Jesus touched him, saying,  
"I will! Be cleansed!"**

Matthew 8:3b  
The Conclusion

**And immediately his leprosy was cleansed.**

Matthew 8:4  
The Commission

**(4) And Jesus says to him,  
"See *that* you should speak to no one,  
but go, show yourself to the priest  
and offer the gift which Moses commanded,  
for *a* testimony to them."**

## Matthew 8:1-4

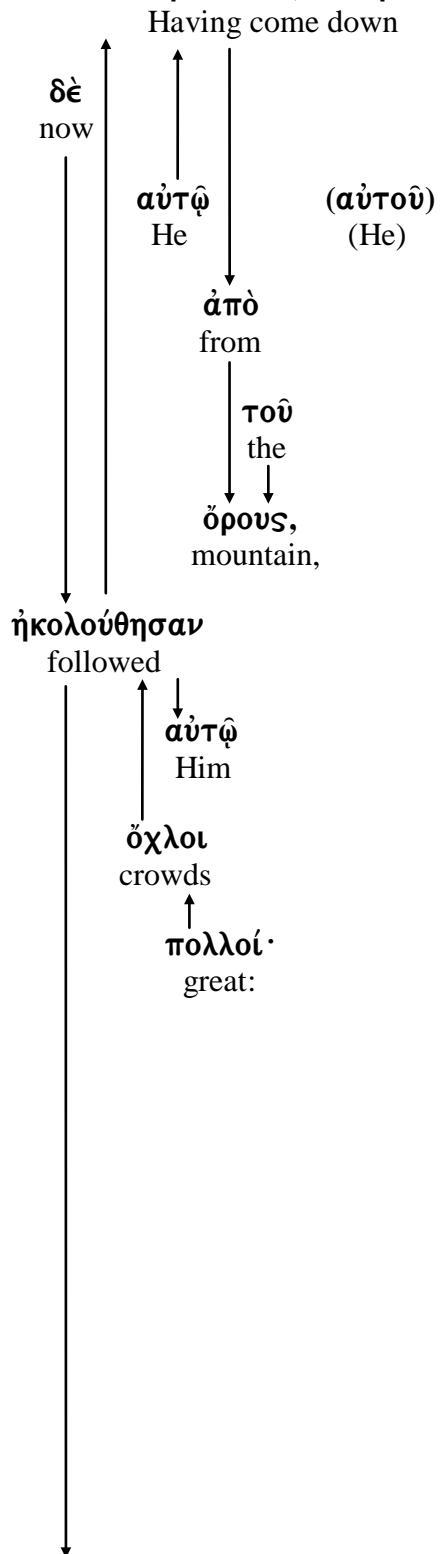
### Greek / English Interlinear

- 1) **Καταβάντι (Καταβάντος) δὲ αὐτῷ (αὐτοῦ) ἀπὸ τοῦ ὄρους,**  
Having come down now He (He) from the mountain,  
**ἠκολούθησαν αὐτῷ ὄχλοι πολλοί·**  
followed Him crowds great:
- 2) **καὶ ἰδοὺ, λεπρὸς ἐλθὼν (προσελθὼν) προσεκύνει αὐτῷ,**  
and see, leper having come (having approached) was bowing down to Him,  
**λέγων, Κύριε, ἐὰν θέλῃς, δύνασαι με καθαρίσαι.**  
saying, Lord, if you should will, You are able Me to cleanse.
- 3) **καὶ ἐκτείνας τὴν χεῖρα, ἤψατο αὐτοῦ [ὁ Ἰησοῦς,] λέγων,**  
and having stretched out the hand, touched Him [the Jesus,] saying,  
**Θέλω, καθαρίσθητι. καὶ εὐθέως ἐκαθαρίσθη αὐτοῦ ἡ λέπρα.**  
I will, be cleansed. and immediately was cleansed of him the leprosy.
- 4) **καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς, Ὅρα μηδενὶ εἶπης· ἀλλ’**  
and says to him the Jesus, See to no one you should speak; but  
**(ἀλλὰ) ὑπάγε, σεαυτὸν δείξον τῷ ἱερεῖ, καὶ προσένεγκε**  
(but) go, yourself show the to priest, and offer  
**(προσένεγκον) τὸ δῶρον ὃ προσέταξε(ν) Μωσῆς, (Μωϋσῆς) εἰς**  
(offer) the gift which commanded Moses, (Moses) for  
**μαρτύριον αὐτοῖς.**  
testimony to them.

# Matthew 8:1-4

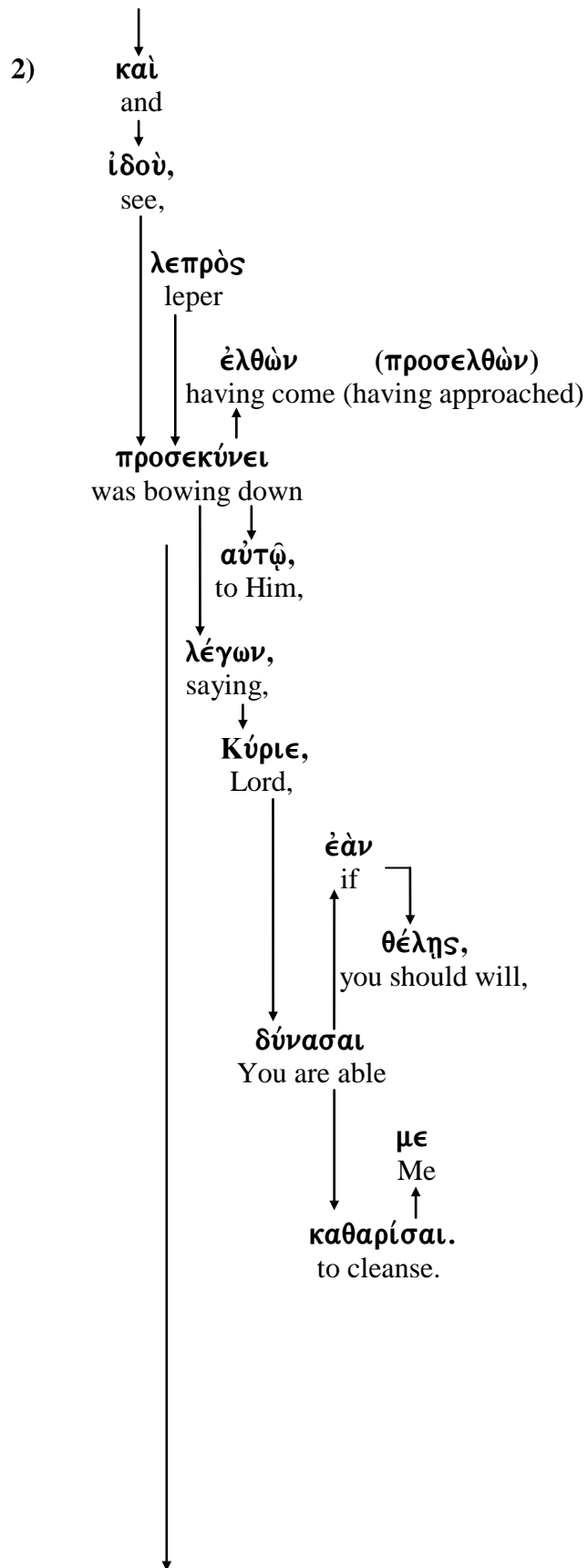
## Diagram

### 1) Καταβάντι (Καταβάντος)



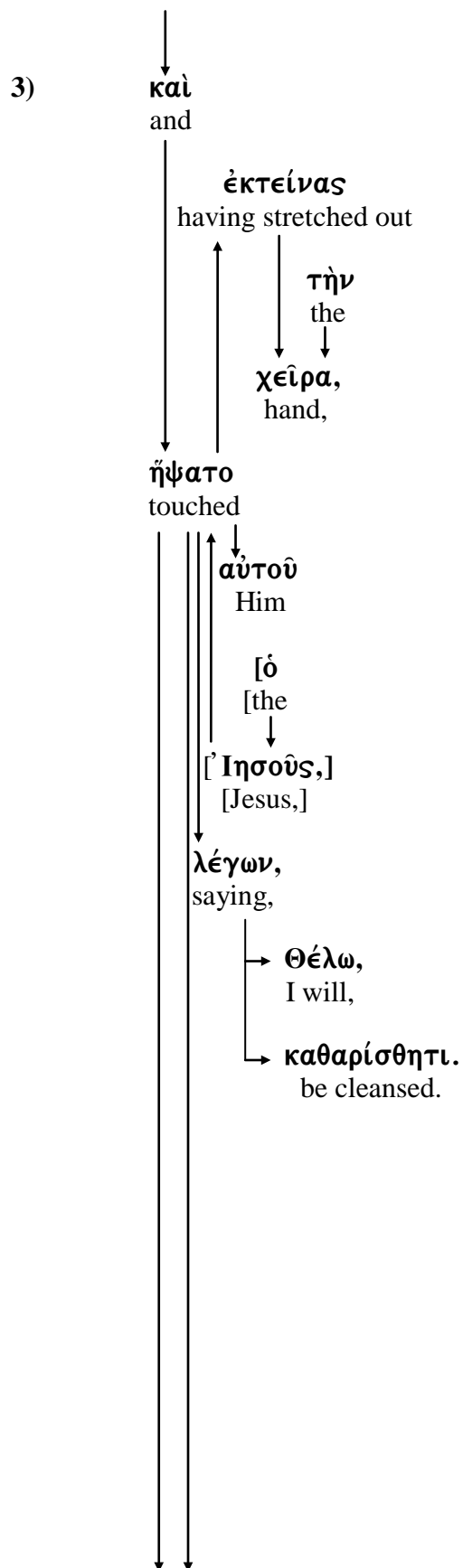
## Matthew 8:1-4

### Diagram



# Matthew 8:1-4

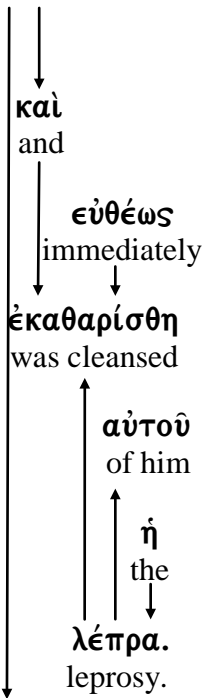
## Diagram



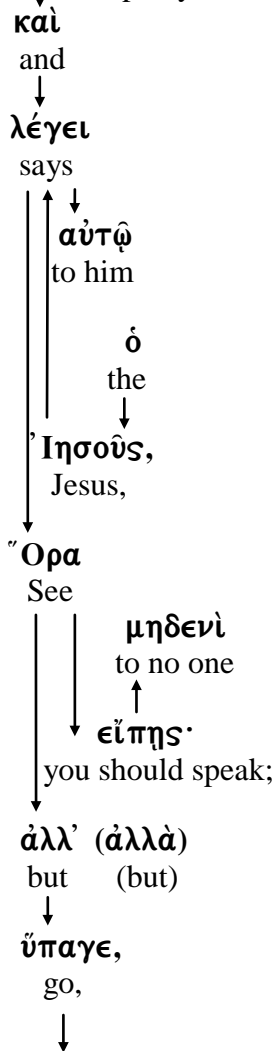
# Matthew 8:1-4

## Diagram

3) cont.



4)





## Matthew 8:1-4

### Diagram

4) cont.

